

# ERNESTO®

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt darf nur als Backblech verwendet werden. Jede andere Verwendung und jede Veränderung am Produkt ist untersagt und kann zu Verletzungen und Produktschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Technische Daten

Max. Temperatur: 230 °C

### Sicherheitshinweise

- Bitte beachten Sie, dass das Produkt während des Backens heiß werden kann. Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit Ofenhandschuhe oder Grillhandschuhe.
- Machen Sie sich mit der korrekten Bedienung Ihres Backofens vertraut.
- Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres Backofens, wie Sie die verfügbare Ausgangsleistung des Backofens zum Backen nutzen können.
- Das Produkt ist nur für den Einsatz im Backofen geeignet.
- Das Produkt ist nicht für folgende Anwendungen geeignet:
  - Auf einem Elektroherd
  - Über einer offenen Flamme
  - Auf einem Grill
  - In einer Mikrowelle
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.

### Gebrauch und Pflege

- Schneiden Sie nicht auf dem Produkt. Dadurch kann das Produkt beschädigt werden.
- LEBENSMITTELSICHER! Dieses Produkt hat keinen Einfluss auf Geschmack und Aroma von Lebensmitteln.
- Lassen Sie Ihr Backwerk abkühlen, nachdem Sie es aus dem Ofen genommen haben.
- Verwenden Sie das Backblech stets zusammen mit dem Ofenrost, z. B. beim Braten, Backen, Kühlen und Dekorieren der Speisen.
- Stellen Sie das Produkt während des Backens immer auf den Rost Ihres Ofens, um ihm besseren Halt zu geben.
- Das Backblech kann sich beim Erhitzen verformen/verziehen, beim Abkühlen nimmt es seine ursprüngliche Form wieder an.
- Füllen Sie kein kaltes Wasser in das heiße Backblech, um Verformungen zu vermeiden.

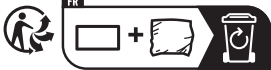
### Reinigung und Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Produkt vor und nach jedem Gebrauch.
- Backblech:** Nur das Backblech ist für die Spülmaschine geeignet.
- Ofenrost:** Reinigen Sie den Ofenrost mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
- Nach jeder Reinigung: Trocknen Sie das Produkt gründlich ab.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort.

### Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



**Produkt:** Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

#### Service

**Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

#### Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

#### Intended use

This product should only be used as a baking tray. Any other use and any product modification is prohibited and can lead to injuries and product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

#### Technical data

Max. temperature: 230 °C

#### Safety instructions

- The product may get hot during baking. For your own safety, wear oven mitts or grill gloves.
- Familiarise yourself with the proper operation of your oven.
- Check the operating instructions of your oven to find out how to use the available output power of the oven for baking.
- The product is suitable for oven use only.
- The product is not suitable for following uses:
  - On an electric cooker
  - Over an open flame
  - On a grill
  - In a microwave oven
- Do not use the product if it is damaged.

#### Use and care

- Do not cut on the product. This may damage the product.
- FOOD SAFE! This product does not affect the taste and aroma of foodstuffs.
- Allow baked food to cool after you have removed it from the oven.
- Always use the tray together with the grid, e.g. when roasting, baking, cooling and decorating the food.
- Always place the product on your oven’s rack for better support when baking.
- The tray may deform/warp when heating, it returns to original shape when cooling off.
- Do not fill cold water into hot tray to avoid deformation.

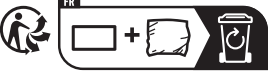
#### Cleaning & storage

- Clean the product before and after each use.
- Tray:** Only the tray is dishwasher safe.
- Grid:** Clean the grid with warm water and mild detergent.
- After each cleaning: Dry the product thoroughly.
- Store the product in a cool, dry place.

#### Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



**Produkt:**

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

#### Service

**Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

**Service Ireland**  
Tel.: 1800 200736  
E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

#### Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

#### Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit ne peut être utilisé que comme lèchefrite. Toute autre utilisation ou modification du produit est interdite et peut entraîner des blessures et des dommages au produit. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

#### Données techniques

Température max. : 230 °C

#### Consignes de sécurité

- Veillez noter que le produit peut devenir chaud durant la cuisson. Pour votre propre sécurité, portez des gants de cuisine ou des gants spécial barbecue.
- Familiarisez-vous avec le bon fonctionnement de votre four.
- Veillez consulter le mode d'emploi de votre four pour savoir comment vous pouvez utiliser la puissance de l'alimentation disponible pour la cuisson dans votre four.
- Le produit ne convient que pour une utilisation au four.
- Le produit n'est pas adapté aux utilisations suivantes :
  - Sur une cuisinière électrique
  - Sur une flamme
  - Sur un gril
  - Dans un four à micro-ondes
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

#### Utilisation et entretien

- Ne coupez pas sur le produit. Cela peut endommager le produit.
- CONVIENT AUX DENRÉES ALIMENTAIRES ! Ce produit n'a aucune influence sur le goût et l'odeur des aliments.
- Laissez vos aliments cuits au four refroidir après les avoir sortis du four.
- Utilisez toujours la lèchefrite avec la grille du four, par ex. lors de cuisson comme le rôtissage et la pâtisserie ou lors du refroidissement et de la décoration des aliments.
- Pour assurer au produit un bon positionnement dans le four, placez toujours le produit sur la grille pour toute la durée de la cuisson.
- La lèchefrite peut se déformer/se gondoler lorsqu'elle est chauffée, mais lorsqu'elle refroidit, elle reprend sa forme d'origine.
- Pour éviter toute déformation, ne versez pas d'eau froide dans la lèchefrite chaude.

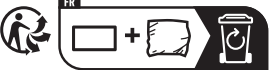
#### Nettoyage et rangement

- Nettoyez le produit avant et après chaque utilisation.
- Lèchefrite :** Seule la lèchefrite va au lave-vaisselle.
- Grille du four :** Nettoyez la grille du four à l'eau tiède avec un liquide vaisselle doux.
- Après chaque nettoyage : Séchez bien le produit.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec.

#### Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



**Produit :**

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n’est valable qu’en France.

#### Service après-vente

**Service après-vente France**  
Tél.: 0800904879  
E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

**Service après-vente Belgique**  
Tél.: 080071011  
Tél.: 80023970 (Luxembourg)  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

#### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

#### Beoogd gebruik

Dit product mag uitsluitend gebruikt worden als bakblik. Ieder ander gebruik en iedere verandering aan het product zijn verboden en kunnen leiden tot verwondingen en schade aan het product. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ontstaan door gebruik waarvoor het product niet bedoeld is. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

#### Technische gegevens

Maks. temperatuur: 230 °C

#### Veiligheidstips

- Wees u ervan bewust dat het product tijdens het bakken heet kan worden. Draag voor uw eigen veiligheid ovenwanten of grillhandschoenen.
- Zorg ervoor dat u bekend bent met de juiste bedieningswijze van uw bakoven.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw bakoven over de wijze waarop u het beschikbare uitgangsvermogen van de bakoven voor het bakken kunt gebruiken.
- Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in een bakoven.
- Het product is niet geschikt voor de volgende toepassingen:
  - Op een elektrisch fornuis
  - Op open vuur
  - Op een grill

- In een magnetron
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.

#### Gebruik en onderhoud

- Gebruik het product niet om op te snijden. Het product kan daardoor beschadigd worden.
- GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN! Dit product heeft geen invloed op de smaak en de geur van levensmiddelen.
- Laat het bakblik afkoelen nadat u het uit de oven gehaald hebt.
- Gebruik het bakblik altijd samen met het ovenrooster bijv. bij het braden, bakken, koelen en versieren van de gerechten.
- Zet het product tijdens het bakken altijd op het rooster van uw oven om zo te zorgen voor een stevige ondergrond.
- Het bakblik kan tijdens het verhitten vervormen/kromtrekken maar bij het afkoelen neemt het zijn oorspronkelijke vorm weer aan.
- Doe om vervormingen te voorkomen geen koud water in een heet bakblik.

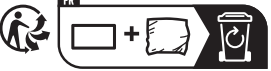
#### Schoonmaken en opbergen

- Maak het product schoon voor en na ieder gebruik.
- Bakblik:** Het bakblik is geschikt voor de afwasmachine.
- Ovenrooster:** Maak het ovenrooster schoon met warm water en een mild schoonmaakmiddel.
- Iedere keer na het schoonmaken: Droog het product goed af.
- Bewaar het product op een koele, droge plaats.

#### Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



**Product:** Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

#### Service

**Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

**Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

#### Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób to opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

#### Używać zgodnie z przeznaczeniem

Ten produkt może być używany tylko jako blacha do pieczenia. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje produktu są zabronione i mogą prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

#### Dane techniczne

Maks. temperatura: 230 °C

#### Instrukcje bezpieczeństwa

- Należy pamiętać, że produkt może się nagrzewać podczas pieczenia. Dla własnego bezpieczeństwa zakładać rękawice kuchenne lub rękawice do grilla.
- Zapoznać się z prawidłową obsługą piekarnika.
- Zapoznać się z instrukcją obsługi piekarnika, aby dowiedzieć się, jak wykorzystać dostępną moc wyżsjiową piekarnika do pieczenia.
- Produkt nadaje się tylko do użytku w piekarniku.
- Produkt nie nadaje się do następujących zastosowań:
  - Na kuchence elektrycznej
  - Nad otwartym ogniem
  - Na grillu
  - W kuchence mikrofalowej
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.

#### Użytkowanie i konserwacja

- Nie kroić niczego na produkcje. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- BEZPIECZNA ŻYWNOŚĆ! Ten produkt nie wpływa na smak i zapach potraw.
- Po wyjęciu z piekarnika pozwól wypiekom ostygnąć.
- Blachę do pieczenia należy zawsze używać razem z rusztem piekarnika, np. podczas smażenia, pieczenia, schładzania i dekorowania potraw.
- Podczas pieczenia zawsze umieszczaj produkt na ruszcie piekarnika, aby zapewnić lepszą przyczepność.
- Blacha do pieczenia może się odkształcać lub deformować po podgrzaniu, a po schłodzeniu powraca do swojego pierwotnego kształtu.

- Nie wlewać zimnej wody do gorącej blachy do pieczenia, aby uniknąć deformacji.

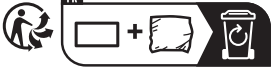
#### Czyszczenie i przechowywanie

- Wyczyścić produkt przed i po każdym użyciu.
- Blacha do pieczenia:** Tylko blacha do pieczenia nadaje się do mycia w zmywarce.
- Ruszt piekarnika:** Ruszt piekarnika należy czyścić ciepłą wodą i łagodnym detergentem.
- Po każdym czyszczeniu: Dokładnie osuszać produkt.
- Produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

#### Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



**Produkt:**

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

#### Service

**Service Polska**  
Tel.: 008004911946  
E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

#### Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

#### Použití v souladu s určením

Tento výrobek smí být používán pouze jako plech na pečení. Jakékoli jiné použití a jakékoliv úpravy výrobku jsou zakázány a mohou vést ke zranění nebo poškození výrobku. Výrobce neručí za škody, které vzniknou použitím v rozporu s určením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

#### Technické údaje

Max. teplota: 230 °C

#### Bezpečnostní pokyny

- Upozorňujeme Vás, že výrobek se může během pečení stát horkým. Pro svou vlastní bezpečnost používejte kuchyňské rukavice nebo grilovací rukavice.
- Seznámte se se správnou obsluhou své pečicí trouby.
- Informace o použití dostupného výstupního výkonu své pečicí trouby naleznete v návodu na obsluhu k ní.
- Výrobek je vhodný pro použití v pečicí troubě.
- Výrobek není vhodný pro následující použití:
  - Na elektrickém sporáku
  - Nad otevřeným plamenem
  - Na grillu
  - V mikrovlnné troubě
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.

#### Použití a péče

- Na výrobku neřežte. Tím by mohl být výrobek poškozen.
- BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY! Tento výrobek nemá vliv na chuť a vůni potravin.
- Po vyjmutí z trouby nechte sladké pečivo vychladnout.
- Používejte plech na pečení vždy s roštem v troubě, např. při smažení, pečení, chlazení a zdobení jídel.
- Při pečení vždy položte výrobek na rošt své trouby, abyste ho mohli lépe uchopit.
- Plech na pečení se může po zahřátí zdeformovat/zkrvit a při chladnutí se vrátí do původního tvaru.
- Do horkého plechu na pečení nelijte studenou vodu, aby nedošlo k deformaci.

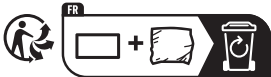
#### Čištění a uložení

- Výrobek čistěte před a po použití.
- Plech na pečení:** Pro myčku nádobí je vhodný pouze plech na pečení.
- Rošt v troubě:** Rošt v troubě očistěte teplou vodou a jemným mycím prostředkem.
- Po každém čištění: Výrobek pečlivě osušte.
- Skladujte výrobek na chladném, suchém místě.

#### Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vyloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



**Výrobek:**

Výrobek vč. príslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Trimán platí jen pro Francii.

● **Servis**

**CZ**
**Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

**SK**

● **Úvod**

Blažujeme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysokú kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáňte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● **Používanie v súlade s určením**

Tento produkt sa smie používať len ako plech na pečenie. Akékoľvek iné používanie a akákoľvek zmena produktu sú zakázané a môžu viesť k poraneniam a poškodeniam produktu. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vznikli používaním mimo určenia. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

● **Technické údaje**

Max. teplota: 230 °C

● **Bezpečnostné upozornenia**

- Upozorňujeme vás, že produkt môže byť počas pečenia veľmi horúci. Kvôli svojej vlastnej bezpečnosti noste rukavice na pečenie alebo na grilovanie.
- Oboznáňte sa so správnou obsluhou svojej rúry.
- V návode na používanie rúry sa informujte, ako môžete využiť dostupný výstupný výkon rúry na pečenie.
- Produkt je určený iba na používanie v rúre.
- Produkt nie je vhodný na nasledovné použitia:
  - Na elektrický sporák
  - Na otvorený oheň
  - Na gril
  - Do mikrovlnnej rúry
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.

● **Čistenie a starostlivosť**

- Do produktu nerežte. Produkt sa tým môže poškadiť.
- VHODNÉ PRE POTRAVINY!** Tento produkt nemá žiadny vplyv na chuť a vôňu potravín.
- Upečené jedlo nechajte po vytiahnutí z rúry vychladnúť.
- Plech na pečenie používajte vždy spolu s roštom do rúry, napr. pri vyprážíaní, pečení, chladení a zdobení pokrmov.
- Pri pečení produkt vždy umiestňujte na mriežkovany rošt v rúre, aby mal lepší oporu.
- Plech na pečenie sa môže pri zohrievaní zdeformovať/pokrivíť, po ochladení ale znova nadobudne pôvodnú formu.
- Horúci plech na pečenie nenaplnajte studenou vodou, mohol by sa zdeformovať.

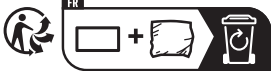
● **Čistenie a skladovanie**

- Pred a po každom použití produkt vyčistite.
- Plech na pečenie:** Do umývačky riadu je vhodný len plech na pečenie.
- Rošt do rúry:** Rošt do rúry čistite teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Po každom čistení: Produkt dôkladne osušte.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



**Výrobok:**

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.

● **Servis**

**SK**
**Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

**ES**

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● **Uso previsto**

Utilizar el producto únicamente como bandeja de horno. Queda prohibido cualquier otro uso, así como modificación en el producto, ya que puede provocar lesiones y daños en el producto. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso no conforme a lo previsto. El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

● **Datos técnicos**

Temperatura máx.: 230 °C

● **Indicaciones de seguridad**

- Tenga en cuenta que el producto puede calentarse durante el horneado. Por su propia seguridad, lleve manoplas o guantes de barbacoa.
- Familiarícese con el manejo correcto de su horno.
- Consulte el manual de instrucciones de su horno para obtener información sobre cómo utilizar la potencia de salida disponible del horno para hornear.
- El producto solo es apropiado para su uso en el horno.
- El producto no es apropiado para los usos siguientes:
  - En una cocina eléctrica
  - Sobre una llama
  - En una parrilla
  - En un microondas
- No utilice el producto si está dañado.

● **Uso y cuidado**

- No corte sobre el producto. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- ¡APTO PARA PRODUCTOS ALIMENTICIOS! Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor o aroma de los alimentos.
- Deje enfriar su repostería después de sacarla del horno.
- Utilice siempre la bandeja de hornear junto con la rejilla del horno, por ejemplo, para asar, hornear, enfriar y decorar comidas.
- Durante el horneado, coloque siempre el producto sobre la rejilla de su horno para darle una mejor sujeción.
- La bandeja de homo puede deformarse/doblarse cuando se calienta, al enfriarse recupera su forma original.
- No vierta agua fría en la bandeja de horno caliente para evitar deformaciones.

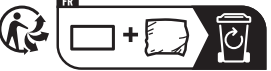
● **Limpieza y conservación**

- Limpie el producto antes y después de cada uso.
- Bandeja de horno:** Solo la bandeja de horno es apropiada para el lavavajillas.
- Rejilla del horno:** Limpie la rejilla del horno con agua caliente y un detergente suave.
- Después de cada limpieza: A continuación, seque minuciosamente el producto.
- Guarde el producto en un lugar refrigerado y seco.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



**Producto:**

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

● **Asistencia**

**ES**
**Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

**DK**

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortløbig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Produktet må kun anvendes som bageplade. Al anden anvendelse og enhver ændring af produktet er ikke tilladt og kan medføre kvæstelser og produktskader. Fabrikanten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervs­mæssig anvendelse.

● **Tekniske data**

Maks. temperatur: 230 °C

● **Sikkerhedsanvisninger**

- Vær opmærksom på, at produktet kan blive varmt ved bagningen. For din egen sikkerheds skyld skal du anvende ovnhandsker eller grillhandsker.
- Bliv fortløbig med korrekt betjening af bageovnen.
- Se bageovnens betjeningsvejledning om hvordan bageovnens tilgængelige udgangseffekt kan bruges til bagning.
- Produktet er kun beregnet til anvendelse i bageovn.
- Produktet er ikke egnet til følgende anvendelser:
  - På et elkomfur
  - Over åben ild
  - På en grill
  - I en mikrobølgeovn
- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er beskadiget.

● **Brug og vedligeholdelse**

- Skær ikke i produktet. Herved kan produktet tage skade.
- LEVNEDSMIDDELSIKKER! Dette produkt har ingen indvirkninger på levnedsmidlers smag og duft.
- Lad bagværket afkøle efter at det er taget ud af ovnen.
- Anvend altid bagepladen sammen med ovnristen, f.eks. ved stegning, bagning, køling eller dekoration af maden.
- Anbring altid produktet på ovnens rist under bagningen for bedre greb.
- Bagepladen kan miste formen/vride under opvarmningen, men den får sin oprindelige form igen, når den er kølet af.
- Hæld ikke koldt vand i den varme bageplade for at undgå deformation.

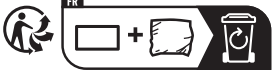
● **Rengøring og opbevaring**

- Rengør produktet før og efter hver brug.
- Bageplade:** Kun bagepladen er egnet til opvaskemaskine.
- Ovnrist:** Rengør ovnristen med varmt vand og et mildt opvaskemiddel.
- Efter hver rengøring: Tør produktet grundigt af.
- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



**Produkt:**

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Trimán-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Service**

**DK**
**Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

**IT**

● **Introduzione**

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Uso previsto**

Questo prodotto può essere utilizzato solo come teglia da forno. Qualsiasi uso diverso e qualsiasi modifica al prodotto sono vietati e possono causare lesioni e danni al prodotto. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l’uso commerciale.

● **Dati tecnici**

Temperatura max.: 230 °C

● **Istruzioni di sicurezza**

- Si prega di notare che durante la cottura la teglia si può diventare caldo. Per la propria sicurezza, indossare guanti da forno o da griglia.
- Familiarizzate con il corretto funzionamento del vostro forno.
- Per sapere come utilizzare la potenza d’uscita disponibile del forno per la cottura, fare riferimento al manuale di istruzioni del proprio forno.
- Il prodotto è adatto solo all’uso in forno.
- Il prodotto non è adatto ai seguenti impieghi:
  - Su un fornello elettrico
  - Su una fiamma libera
  - Su una griglia
  - In un forno a microonde
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato.

● **Uso e cura**

- Non tagliare sul prodotto. In questo modo, il prodotto potrebbe subire dei danni.
- PER ALIMENTI! Questo prodotto non ha effetti sul gusto e sull’aroma dei cibi.
- Lasciare raffreddare i dolci dopo averli tolti dal forno.

- Utilizzare la teglia sempre insieme alla griglia del forno, ad esempio per arrostitre, cuocere, raffreddare e decorare gli alimenti.
- Durante la cottura, mettere sempre il prodotto sulla griglia del forno per dargli una tenuta migliore.
- Quando viene riscaldata, la teglia può deformarsi/distorcersi, ma quando si raffredda tornerà alla sua forma originale.
- Per evitare deformazioni, non versare acqua fredda nella teglia calda.

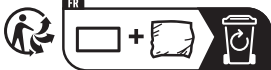
● **Pulizia e conservazione**

- Pulire il prodotto prima e dopo ogni utilizzo.
- Teglia:** Solo la teglia è lavabile in lavastoviglie.
- Griglia del forno:** Pulire la griglia del forno con acqua calda e un detergente delicato.
- Dopo ogni pulizia: Asciugare accuratamente il prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

● **Smaltimento**

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.



**Prodotto:**

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Trimán è valido solamente per la Francia.

● **Assistenza**

**IT**
**Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

**HU**

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizzze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A termék kizárólag sütőtepsiként használható. Minden más használati mód, illetve a termék módosítása tilos, ezek sérülésekhez és a termék károsodásához vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetéstől eltérő használatából adódó károkrért. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

● **Műszaki adatok**

Max. hőmérséklet: 230 °C

● **Biztonsági utasítások**

- Ne feledje, hogy a termék a sütés során felforrósodhat. Saját biztonsága érdekében hordjon sütőkesztyűt vagy grillkesztyűt.
- Ismerkedjen meg sütője helyes használatával.
- Sütője használati útmutatójából tájékozódjon, hogy a sütője rendelkezésre álló kimenő teljesítménye hogyan használható a sütéshez.
- A termék csak sütőben történő használatra alkalmas.
- A termék az alábbi alkalmazásokra nem használható:
  - Elektromos gáztűzhelyen
  - Nyílt lángon
  - Grillen
  - Mikrohullámú sütőben
- Ne használja a terméket, ha az sérült.

● **Tisztítás és karbantartás**

- A terméken ne szeleteljen. A termék ennek következtében megsérülhet.
- ÉLELMISZERBIZTOS! A termék nem befolyásolja az élelmiszerek ízét vagy az illatát.
- Mielőtt a kisütött ételeket a sütőből kivinné, hagyja azokat hűlni.
- A sütőtepsit mindig a sütőrácscal együtt használja pl. az ételek sütése, hűtése vagy disztítése során.
- Sütés közben helyezze a terméket a sütője rácsára, így annak jobb tartást biztosíthat.
- A sütőtepsia a felhevülés következtében eldeformálódhat, azonban lehülés után visszanyeri eredeti formáját.
- Az eldeformálódások elkerülése érdekében ne öntsön hideg vizet a sütőtepsibe, amikor az forró.

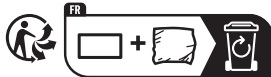
● **Tisztítás és tárolás**

- Minden használat előtt és után tisztítsa meg a terméket.
- Sütőtepsi:** Csak a sütőtepsit mosható mosogatógépben.
- Sütőrács:** A sütőrácscot tisztítsa meleg vízzel és lágy tisztítószerral.
- Minden tisztítás után: Törölje a terméket alaposan szárazra.
- Tárolja a terméket hűvös, száraz helyen.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítés lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



**Termék:**

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Trimán-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Szerviz**

**HU**
**Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

**SI**

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pazorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vsο dokumentacijo.

● **Namenska uporaba**

Izdelek se lahko uporablja samo kot pekač. Kakršna koli drugačna uporaba in kakršne koli spremembe izdelka so prepovedane in lahko povzročijo poškodbe in škoda na izdelku. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škoda, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

● **Tehnični podatki**

Maks. temperatura: 230 °C

● **Varnostni napotki**

- Upoštevajte, da se izdelek med pečenjem zelo segreje. Nasite rokavice za pečico ali rokavice za žar zaradi lastne varnosti.
- Seznanite se s pravilno uporabo pečiце.
- Preglejte navodila za uporabo pečiće, če želite izvedeti, kako lahko uporabite dostopno izhodno moč pečiće za pripravo.
- Izdelek je primeren samo za uporabo v pečići.
- Izdelek ni primeren za naslednje namene:
  - Na električnem štedilniku
  - Nad odprtim ognjem
  - Nad žarom
  - V mikrovalovni pečići
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.

● **Uporaba in nega**

- Ne režite na izdelku. Tako se izdelek lahko poškoduje.
- VARNO ZA ŽIVILA! Ta izdelek nima negativnih učinkov na okus ali vonj živil.
- Ko pečeno hrano vzamete iz pečiće, pustite, da se ohladi.
- Pekač vedno uporabljajte skupaj z rešetko za pečenje, npr. pri cvrtju, pečenju, hlajenju in okraševanju hrane.
- Za boljši oprijem izdelek vedno položite na rešetko pečiće.
- Pekač se pri segrevanju lahko deformira/upogne, ko pa se ohladi, se povrne v prvotno obliko.
- Da se izognete deformacijam, ne vlivajte hladne vode v vroč pekač.

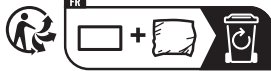
● **Čiščenje in shranjevanje**

- Izdelek očistite pred in po vsaki uporabi.
- Pekač:** Pekač je primeren za pomivalni stroj.
- Rešetka za pečenje:** Rešetko za pečenje čistite s toplo vodo in blagim sredstvom za pomivanje.
- Po vsakem čiščenju: Izdelek dobro posušite.
- Izdelek hranite v hladnem, suhem prostoru.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



**Izdelek:**

Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Trimán velja samo za Francijo.

● **Servis**

**SI**
**Servis Slovenija**
Tel.: 00386 (0) 80 70 60
E-Mail: owim@lidl.si



**IAN 390694\_2201**  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07305A  
Version: 08/2022

